

我看見了  
一個新天新地，  
新耶路撒冷聖城！

二千一六年四月廿四日 丙年 復活第五主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂  
華人指導司鐸：

伍國超神父(Fr. Jay)

華人服務中心

上班時間：

(星期一、二、四、五)

9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

電話：323-264-4448

按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語彌撒：

每主日(星期日)

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、六：

早上 8:00 a.m.

星期五下午 7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日早上 8:00 a.m.

星期日早上 11:30 a.m.

西班牙語彌撒

星期日下午 1:30 p.m.

華語告解：

週六 4:00-5:00pm

(請打電話確認當週是否是

華人神父當值)或請個別

約時間。

婚、喪喜慶與各種聖事需

求，請直接聯絡：

華人服務中心。

本通訊內容全文

分載於

www.chinesecatholic.org/

news.htm

http://

www.chinesecatholic.org/

doc.htm

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

## 聖湯瑪斯堂春季烤肉一骨牌效應

我和教友Henry Ayala在過去四年的夏天裡，共同主辦了堂區週三查經班的烤肉活動，每一次我們只是慣例地搬出兩個烤肉爐架，搭配一些漢堡和飲料，再加上其他教友們帶來的一些食物就成了我們例年來每家一菜的聚會，每次約40人，我們總是非常地輕鬆愉快！

大約半年前，在堂區籌款委員會會議裡，我自告奮勇地主辦今年的春季烤肉籌款餐會，當時在我腦海裡認為，只要我跟Henry Ayala再加上三個人就可以做到的…。

在籌備的第一次的會議裡大約花了45分鐘，當大家問：「菜單是什麼？」我回答：「豬肉和雞肉」。當下大家的反應，是「神父，您一定是在開玩笑。」我說：「還有什麼其它的需要嗎？就是一個烤肉活動呀！」他們即擺出一副炒我魷魚的表情。接下來的事情，完全超乎我最初單純的想法，籌款委員會接手後，除了設計燒烤的內容程序外，同時也想出了許多配套的措施，我有幾個晚上不眠不休地與委員們聯繫交換意見，最後終於勾劃出了這項偉大工程的藍圖與目標。

我們先組成了一個小組委員會，而後烤肉餐會的團隊也在三星期內正式成立。在第一個星期裡，我們彼此約見討論好幾次，團隊的默契與氣勢在此就開始發揮助長；隨著越來越多的點子激發產生，也就有越多的教友義工被邀請參與加入行列之中。它從只是一、兩個小時的烤

肉活動，最後轉變成主日的大型籌款烤肉餐會。

因著更多的義工加入，產生了更多的活動項目，像是葡萄酒、啤酒、遊戲、抽獎、等層出不窮的點子都紛紛出籠，從最初我認為的五個人擴展到整個聖湯瑪斯堂的總動員，堂區就好像是一支帆船背後有一股風推動它的感覺，並成功地將它推向STA港口順利地登陸上岸。這種骨牌效應讓我們總是能將不可能的事變成真實的。我們收到了需要的各種贊助：有捐款、免洗餐具用品及紙製品、一個全新的燒烤爐具(為抽獎活動中首獎用的)、瓶裝水、碳酸飲料汽水、肉品、冰淇淋，以及水果等。是我們整個堂區一起共同行動才能得到的成果！

我由衷地感謝，以下春季烤肉餐會團隊的成員，在他們辛苦地付出同時也不斷地交換接受彼此的意見：Henry Ayala, Sergio Garcia, Patricia De La Cruz, Linda Almaguer, 梁愛玲, Ana Zavaleta, Daijah Despinosse, Lourdes Freire and Camilla林。

同時我也要感謝他們另外組成了小組的委員會，還有我們堂區的職員付出他們工作以外的時間與心力協助這個活動進行。在烤肉餐會的前一天，有來自堅振班的學生和他們的家長幫忙美化堂區，搭建帳篷，安排桌椅等事宜。而在烤肉餐會的當天，義工們從早上7點到晚上7點的付出幫忙。還有來自華人傳協會裡的年青人幫忙打菜及販售飲料，活動後並幫

忙清理放好所有的桌子和椅子。

此次活動我們最初的籌款目標是\$3,500元，在活動圓滿結束後，扣掉所有的開銷，我們總共籌得了\$7,423.74元。

我要感謝的不只是春季烤肉委員會，也包括我們當中所有參與的人，從年幼的到年長者們。我們所籌到的不只是金錢，更彰顯了我們多元文化的凝聚力及一個大家庭的共融精神。

我要請二個3和5歲的小兄弟吃冰淇淋，當時他們已經吃飽了，但當他們聽到「冰淇淋」這三個字時，馬上又饑涎欲滴了，在我們耐心地排隊等待時，哥哥想要綠色的，弟弟想要紅色的冰淇淋。有一位媽媽看著我們說：「我來付錢吧！」她不僅買了自己的冰淇淋，也為不認識的孩子買冰淇淋吃。

我被這種精神所感動，而且也非常地感恩。這是我常在我們這個團體裡看到的，人們彼此分享喜悅，分享自己的時間和也分享給予別人所需要的精神。

有一位教友因生病無法出門，但聽說堂區辦燒烤活動就捐贈所有的汽水碳酸飲料，使大家都可以盡情享用！對此，我非常感謝大家的博愛精神，並感謝天主及所有參與者使得我們這次的春季烤肉籌款餐會圓滿成功！

本堂神父Fr. John 敬上

~編輯小組翻譯~

讀經一： 十四，21-27

恭讀宗徒大事錄

那時候，保祿和納博（巴爾納伯）回到呂斯特辣、依科尼雍和安提約基，到處堅強門徒的心，鼓勵他們堅持信仰，說：「我們必須經過許多困難，纔能進入天主的國。」二人在各教會為他們選立了長老，祈禱、禁食以後，把他們託付給所信仰的主。此後，他們又經過丕息狄雅，來到旁非里雅，在培爾革講道，然後下到阿塔肋雅，又從那裡乘船赴安提約基。當初他們就是在那裡被付託在天主的恩寵中，去作現在已完成的工作。他們一到那裏。就召集會眾，報告天主偕同他們所行的一切，並且怎樣給外邦人打開了信德的門。

這是天主的聖言

答唱詠：

詠一四四，1：8-13 a b

答：我的天主，我要讚揚祢；我的君王，我要永遠歌頌祢的名。

一、上主慈悲，寬仁大方，緩於發怒，仁愛無量。上主對待萬有，溫和善良，對祢所創造的萬物，仁愛慈祥。答

二、上主，願祢創造的一切都稱謝祢，願祢的聖徒同聲讚美祢；講述祢王國的光榮，傳頌祢行事的威能。答

三、使世人盡知祢的威能，和祢王國偉大的光榮。祢的王國永世常在，祢的王權萬世無疆。答

讀經二： 二一，1~5a

恭讀聖若望默示錄

若望我，看見了一個新天新地，因為先前的天地都消

答：

Musical notation for the hymn 'My God, My King, I Will Praise You Forever' with lyrics in Chinese and musical symbols like F, Gm, C, Dm, Am, Bb, C7, Dm.

逝了，海洋也沒有了。我又看見那新耶路撒冷聖城，從天上帝由天主那裡降下，就像一位打扮整齊的新娘一樣，等候著新郎。我聽見從寶座那裡發出一個巨大的聲音說：「看哪！這就是天主與人同在的帳幕，祂要與人居住在一起；他們要作祂的人民，祂要親自『與他們同在』，作他們的天主。祂要擦乾他們的一切眼淚；不再有死亡，也不再有悲傷、哭泣、和痛苦，因為先前的世界已經過去了。」

坐在寶座上的那一位說：「看哪，我把一切都更新了。」

這是天主的聖言

阿肋路亞： 若十三，34

答：阿肋路亞。

領：主說：我給你們一條新命令：你們該彼此相愛，如同我愛了你們。

答：阿肋路亞。

福音： 十三，31~33a，34~35

恭讀聖若望福音

猶達斯出去以後，耶穌就說：「現在人子得到了光榮，天主也在人子身上得到了光榮，天主既然在人子身上得到了光榮，也要在自己內使人子得到光榮，並且要立刻光榮祂。孩子們！我同你們在一起的時候不多了。

我給你們一條新命令：你們該彼此相愛；我怎樣愛了你們，你們也該照樣彼此相愛。如果你們彼此相親相愛，世人就會因此認出來你們是我的門徒。」

這是基督的福音

為以下的人感恩求恩求平安身體健康工作順利：

- Ming Chun、徐永如、許蔓華、潘明勇、高賀、張艷莉(三)、吳嘉寶(九)、高利、石茜(六)、余王玉玉(二)、鄭美芳(八)、魏凱英、吳振典(三)、陳家星(六)、陳月彩(五)、Ivy Li、何玲(十)、黃小鳳及家人(九)、白Anna及家人(九)、鄭偉及家人(四)、李玉青及家人(四)、李玉明及家人(四)、蔡訓浩及家人、鄭益奴、鄭玉珍及家人、王鄭紅、李文淵(一)、尹崑崙及家人(八)、孫水妹及家人(三)、趙子彤及家人(二)、薛瑞琴及家人(二)

- Tom Chen 為兒媳婦 吳華香 謝恩 (一) 呂明華為女兒 王引 求平安順利(二) 谷睿珩為侄子 谷克朕 求工作順利(三) 王若雁為母親楊恆蘭 求身體健康平安(四) Teresa Li為 麥綺玲 求手術成功早日康復(一) Grace Wang為大姊 王月瑛 求身體早日健康(二) 朱尚恩、朱愛琳為外婆 徐守中 求健康平安(四) 蔡展鵬、葉莊莊為爺爺 蔡祥裕 求平安健康早日康復 王敏靜為 翁祖鶯 求主給她信心手術順利平安健康(一) 魏林瑞鶯為丈夫 魏明達 感恩求平安健康早日認識天主(二) 王培明為姐姐王培亞、為阿姨吳佩英 求身體健康平安(四)



- Sabrina顧詩織及家人 追思 父親顧育昌 求靈魂永安(三) 馮家 追思 長輩顧育昌 求靈魂安息(二) Sindy Ng 與家人追思 母親吳張其英 求靈魂安息於主懷(五) 胡永凱 追思 姑媽胡秀玉 求靈魂永安(七) 張黎香 追思 鄭張明美 女士早升天堂(五) 田志英 追思 李瑞華 求靈魂永安(六) 林家 追思 外公林其標、外婆林依珠(四) Nancy Wong 追思 李源祥 求靈魂安息(一) 張永康、陳美雲 追思 六姨林六妹 求靈魂安息主懷(五) 王小玉及家人 追思 先夫、父親卓宗武 求靈魂安息主懷(九) 米蘭花 追思 侄子米治邦 求靈魂永安(九) 蔡瑩、蔡德強 追思母親蔡冰輝(三) 周德裕 追思 岳母陳劉勉 逝世週年(八) 王 歡 追思 父親王紹臣、母親呂光華(六) 徐永如 追思 父親徐名和 逝世三週年(三) 國語聖母軍 追思 蔡如周、王玉珍夫婦 求靈魂安息主懷(三) 林志青 追思 阿姨蔡文恂 求靈魂安息主懷(三) 張志堅及家人 追思 母親張王韞聰 靈魂安息主懷(四) 張華輝及家人 追思 先夫父親杜辰生 求靈魂安息主懷(九) 盧呂芳與家人 追思 先夫父親盧斌友 求靈魂安息於主懷 Amy Mao & Thomas Zhu 追思主內 陳 楓姐妹 求靈魂安息早升天堂(一) 陳正維、王燕寶追思父親陳健球、父親王錫棠、四哥王建榮求靈魂永安(九) 余錦秀 追思余氏、林氏祖先(五) Ivy Li 為嬰靈Angell及眾嬰靈 祈禱 教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 余錦秀 為無依無靠者的靈魂 祈禱(五) 田志英 為眾嬰靈 求靈魂安息 Joanna、Li 為眾嬰靈 祈禱求靈魂永安(三) 曹善玲、歐李麗娜 為煉獄靈魂 祈禱求靈魂永安(三)

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✦ 請為癌症病人求健康：江秀貞, Francisca Tsui, 葉瑪利亞, 徐玉霞
  - ✦ 請為病人求健康：麥綺玲, 姚子雄, 胡錦華, 翁祖鶯, 羅士貴。
  - ✦ 請為 徐永如, 許蔓華, 潘明勇 的所有需要祈禱。
  - ✦ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：林月鈞。
- ※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：  
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康, 劉謝璧君, Bob張, 潘良雯, 王海瀛, 吳伯倫, 劉維邦, 劉戊鏗, 伍惠蓮, 費朱蘭訓, 蔡叔滿, Julian Sha, 余碩忠, 楊恆蘭, 王強, Selena Lee, Lily Wu, 武貞珠, Judy謝, 孫清松, 歐陽Grace, 程淑蘭, 葉素貞修女, 許斐德修女。

每日讀經：

四月廿五日：伯前五 5-14；谷十六 15-20  
四月廿六日：宗十四 19-28；若十四 27-31  
四月廿七日：宗十五 1-6；若十五 1-8

蒙市華人教友傳協會消息

**慶祝母親節：**主日(5/8)是溫馨的母親節，當日彌撒後在涼棚下，華人傳協會為母親們慶祝，備有餐點、飲料，所有母親均免費，十三歲以上每人\$5元，孩童\$3元，五歲以下小童免費。請大家將當天午餐的時間騰出來，踴躍參與。聖堂外有專人售予餐券。

**五月聖母月：**本堂在五月份特別崇敬聖母及為母親們祈禱。願在聖母月，為母親祈禱的教友，請到小辦公室，索取祈禱神花單填寫。謝謝！

**耶穌聖心彌撒：**5月6日首星期五敬禮耶穌聖心。9:00在本堂全日有朝拜聖體，晚上七時正有彌撒。歡迎參加。

**土風舞班(華人)：**下次時間：4月27日。時間：每週三晚上7:30-9:30pm。地點：新禮堂。場地費：3元。請向孫毓寧626-456-1900或小辦公室報名。

**喜樂讀經班：**是初級讀經分享班，請帶聖經，歡迎參加！時間：每主日(除了第五主日)彌撒後11:10am-12:45pm。  
4/24王海瀛姊妹：背負自己的十字架。  
5/1丁穎達教授：舊約創世紀。地點：小學交誼廳。連絡：張永安626-532-2728。

**病人傅油聖事：**4月30日(週六)早上8:00彌撒中舉行。請教友邀請有需要的親友來接受特別的祝福。

**北美華語第27屆督活力運動實習班：**時間：6/30週四6:00pm-7/3週日下午4:30。地點：加州Divine World Retreat Center, Riverside。歡迎實習員和服務員報名參加，索取或交回報名表請洽：甄美華, 張永安, 張永康

**義大利11日朝聖團：**時間：11月2日-12日。帶領：李偉平神父。費用：每人\$3,199(含機票LA出發, 酒店等)。詳情請洽：李偉平神父626-964-3629。

**租借場地登記：**堂區辦公室將於五月初開始登記今年七月至明年六月的場地租借，請各善會團體的負責人於五月底前將登記表交回堂區辦公室。

**芥子讀經班：**本主日彌撒後11:15-12:30pm。主題：宗徒大事錄聖神的福音。連絡：劉鎮邦323-464-5976。地點：第三教室。

**華夏聖保祿教友家庭聚會：**時間：4/27及5/4(每星期三)的晚上7:00-9:30pm。連絡：陳聖响626-757-2979, 鄭弘626-674-2338。

歡迎今年復活節前夕領洗及堅振的24位新朋友們

**小朋友領洗：**馬貽林, 馬維林, 劉志潔, 丁顯皓, 丁顯鈞, 謝昕田  
**成人領洗：**謝爽, 王兆瑩, 徐彩梅, 鄒煥卿, 施宇薇, 施傳宇陳梅, 徐培芳, 鐘琮珠, 劉孝民, 姜希娟, 黃劍強  
**成人堅振：**蔣熙文, 彭家彤, 范辰宇, 張燕英, 李婷婷

**衷心感謝：**慕道團的講師、服務人員及在信仰道路上陪伴他們的代父母。也感謝所有捐款支持慕道團的教友們。

聯絡：Tom陳626-757-2979, Cecilia 626-315-7829 Alan游626-673-2182, 王萍626-841-3773

4/24/16	聖經總綱淺談	伍國超 神父
5/1/16	加入喜樂讀經班	丁穎達 教授

釋奧期約50天，為加強新領洗者的靈修生活，並介紹信仰團體的模式，日後能積極參加信仰團體，繼續深化自己的信仰。

四月廿八日：宗十五 7-21；若十五 9-11  
四月廿九日：宗十五 22-31；若十五 12-17  
四月三十日：宗十六 1-10；若十五 18-21  
五月一日：宗十五 1-2, 22-29；默廿一 10-23；若十四 23-29

STA春季茶聚：

5月22日(星期日)  
1:00pm-4:00 pm  
STA禮堂

敬邀大家踴躍參加共襄盛舉

有美味的餐點，茶飲，甜點，動人的音樂，抽獎活動及廠商精美攤位。每張票券25元(只有16桌數量有限欲購從速)，大會另徵求16位男士擔任當天的男侍者義工，有興趣者請與堂區辦事處連繫 323-264-4447#102。歡迎踴躍購買！  
聯絡：王鶴蓉323-721-5190

北方及粵語教友團體家庭聚會

時間：5/6及5/20的7:30~9:30pm。北方連繫：朱萍626-759-0142, 甄晶626-636-7220, 王鄭紅626-342-1763。粵語：葉慧娜626-780-3271, Peter梁626-818-2876。

蒙市新約讀經分享：

時間：每月第二及四的週五7:30pm-9:30pm。主題：宗徒大事錄。地點：第五教室。歡迎參加！  
聯絡：Jennifer黃626-758-8938。

特別捐款：

下主日(5/1)將有特別第二次奉獻，(請用其專用的信封)支援總教區設立的「麥景泰樞機主教慈善」基金，請教友踴躍支持！

洛杉磯總教區

孩童青少年安全  
關懷專欄 「你知道嗎？」

全國預防孩童受虐月

四月是全國預防孩童受虐月，這提醒我們在保護兒童及青少年方面，我們都有責任。每一年洛杉磯教區印製預防孩童性侵犯的文宣「Working Together to prevent Child Sexual Abuse」提供天主教會及在預防孩童性侵犯方面的各種政策，計畫，資源及資訊，這些文宣刊物可以在教堂辦公室或向黃小鳳姐妹索取。

如需了解更進一步詳情，請電郵：

[jienna@la-archdiocese.org](mailto:jienna@la-archdiocese.org)

~摘自總教區每週專欄~  
黃小鳳姐妹 翻譯

**聖保祿傳愛行動圖書館：**繼續為大家服務，希望教友可以捐出有益於身心靈的教會書籍，以供其他教友借閱。**現圖書館設有專人解讀英文信件，為有需要的教友服務。**聯絡：鄭弘626-674-2338。

**堂區主日捐款報告：**本堂區(4/17)堂區捐款：\$6,876元。謝謝大家的慷慨支持！

**敬請支援華人傳教工作：**9:30的中文彌撒只有第一及第二主日。感謝踴躍贊助支持華人福傳。

蒙市華人傳協會

輪值理事：

蔡柏青 785-979-0566

顧問團：

馬明睿 626-382-6088

朱威 626-294-0748

葉翔 626-709-6006

禮儀委員會

張永康 562-865-9359

黃詩元 626-758-8938

馬明睿 626-382-6088

家庭彌撒

陳皓 626-294-0748

青年彌撒

李曉鳳 626-823-7745

福傳：

李美芳 626-315-7829

王萍 626-841-3773

靈修：

鄧麗霞 626-863-6081

葉慧娜 626-780-3271

王鄭紅 626-342-1763

堂內關懷：

鄭弘 626-674-2338

趙龍修 626-624-3469

堂外關懷：

余佩瑜 626-379-9103

長青會：

王鶴蓉 323-721-5190

活動節目組：

王蘭欣 626-872-4523

活動佈置組：

朱威 626-294-0748

財務：

張永安 626-532-2728

俞惠敏 917-238-8223

Agape 愛加倍：

楊莊予 248-701-1999

巨珮儒 262-385-3601

俞惠敏 917-238-8223

青年牧民：

梁慶峰 626-215-7827

宗教教育：

黃小鳳 909-861-0928

兒童牧民：

吳蓉蓉 626-289-1960

主日聯合通訊

編輯指導：

伍國超神父

編輯小組：

王海瀛

吳嘉寶

許容榕 (Sherry)

廣告接洽：

吳嘉寶 323-264-4448

印刷出版：

U.S. Printing

626-289-1577



Paul Lam 林瑞祥 預售顧問 Pre-Planning Advisor INSURANCE Lic. # 0F43637

專精項目

預售福地

平碑、立碑、靈骨塔及家族墓園，可分期付款 預售福壽保險計劃

精通國、粵、上海、英語

親切服務，細心解說，免費接送

626-628-4889 24 hrs / 二十四小時

專業電工

三十年經驗 做工精而細

教友 范先生 (626) 315-4088

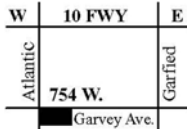
舊車大王

加州執照 代客標車 現金高價 收購舊車 出口全球 信譽卓越 歡迎舊雨新知來電

教友 周德裕 (626) 388-6278

新同樂 鮑參翅肚專門店 Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場



754 W. Garvey Ave. (Deerfield Plaza) Monterey Park, CA 91754 TEL: 626-289-2878 FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租車



廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起 質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770

教友：文先生 TEL：(626) 280-0333

MA 永佳報稅 TAX CORP.

關咪咪 MAGGIE KWAN

Enrolled Agent

7500 East Garvey Ave.

Rosemead, CA 91770

TEL 626-280-9177

永發鐵工廠

精製各種鐵門，鐵窗，欄杆，樓梯，扶手，陽台 多年經驗 各種焊接維修 承做電動鐵門 免費估價 免費維修 信譽保證

聯繫人：周先生

手機：(626) 975-7458

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ●服務親切週到 ●通曉中西禮俗 ●國外殯儀安排 ●禮堂寬敞富麗 ●專家製殯化妝 ●專人設計墓碑 ●各地風俗禮儀 ●遠近委託妥善 ●代售最佳福地 ●運送各地遺體 ●來美安葬事宜 ●免費擇日入殮 ●清貧費用隨意 LIC # FD-37

接送專車

政府註冊 機場特許 旅遊觀光 長短包車

教友 顧先生 (626) 679-8064

yangyangdie@hotmail.com

福州特產 福益店 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤 ●福州魚丸、魚干、干貝 ●茶樹菇、橄欖、橄欖汁 美國花旗蔘、各種保健品 修理電腦 127 S. Garfield #8 Monterey Park, CA 91754 教友余錦秀：626-280-1666

主內平安

蒙特利保險 Lic#0668913

精通者英紅藍白卡、健康險 人壽、汽車、房屋險

(626) 308-1519 免付費電話(866)830-6888 755 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754

專精 銀行拍賣&貸款

1% 佣金 限賣方教友 提供貸款合格證書 可不查收入、沒綠卡、 0 Point/Fee、FHA，保密隱私 AAA Capital Financial, Inc. 陳美智, M.M.V. 626-617-2227 執照 #01200149 NMLS1046384

旅遊接送專車

TCP號碼：33145 B 機場接送 旅遊包車 教友用車 享有優惠 教友 于先生 (626)227-5758 ybjmytyby123@gmail.com

祝福 職業介紹所

人找事 事找人

餐廳工作 老墨 家庭(月子)保姆

裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士 開手機/手機充卡/電話卡 教友：陳聖響 Tel：626-288-2658 手機：626-757-2979 223 E. Garvey Ave. #228, Monterey Park, CA 91755



SÉBASTIEN LUKE

高級訂製 婚紗 晚禮服 教友 陸先生

(626)841-0098

info@sebastienluke.com

回饋教會和社區大酬賓 廚房櫥櫃

尺寸 10'x10' \$1,180+Tax 起 人造石英石檯面 110"x26" \$195+Tax 起 (Contractor 另議) 教友 Paul 崔 626-202-5179 jfmodernimprovement@gmail.com

小天使幼兒學校

BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL 招收 2~6 歲幼兒

米蘭花

台灣幼兒園長 40 年 Tel: 626-288-8322 7732 E. Emerson Place Rosemead, CA 91770



FARMERS INSURANCE

汽車·居家·商業·勞工 各種保險及人壽保險

Lawrence 谷克朕 License#0I21136 626-823-0818

Lawrence.pwang1@farmersagency.com 20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789